

**TITEL 6 - Bestätigung eines Königlichen Erlasses**

**Art. 30** - Der Königliche Erlass vom 8. Juni 2020 zur Abänderung hinsichtlich der Maßnahmen zur Unterstützung des Horeca-Sektors des Königlichen Erlasses Nr. 20 vom 20. Juli 1970 zur Festlegung der Mehrwertsteuersätze und zur Einteilung der Güter und Dienstleistungen nach diesen Sätzen wird mit Wirkung am Datum seines Inkrafttretens bestätigt.

**TITEL 7 - Inkrafttreten**

**Art. 31** - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C – 2021/34195]

**15 JUILLET 2020. — Loi améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel (*Moniteur belge* du 27 juillet 2020), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- l'arrêté royal du 22 décembre 2020 prolongeant les mesures prises par la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel (*Moniteur belge* du 11 janvier 2021);

- l'arrêté royal du 2 mai 2021 complétant les mesures prises par la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel et augmentant temporairement les montants minimums des allocations de certains travailleurs occupés dans le secteur artistique (*Moniteur belge* du 7 mai 2021);

- l'arrêté royal du 2 mai 2021 prolongeant diverses mesures prises en matière de chômage dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 et modifiant l'arrêté royal du 20 janvier 2021 relatif à l'octroi d'un complément pour les travailleurs qui ont été mis en chômage temporaire en 2020 (*Moniteur belge* du 7 mai 2021);

- l'arrêté royal du 11 juillet 2021 prolongeant les mesures prises par la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel et par l'arrêté royal du 2 mai 2021 complétant les mesures prises par la loi du 15 juillet 2020 améliorant la situation des travailleurs du secteur culturel et augmentant temporairement les minimums des allocations de certains travailleurs occupés dans le secteur artistique (*Moniteur belge* du 19 juillet 2021).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C – 2021/34195]

**15 JULI 2020. — Wet tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 2020), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 22 december 2020 tot verlenging van de maatregelen genomen door de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2021);

- het koninklijk besluit van 2 mei 2021 tot aanvulling van de maatregelen genomen door de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector en tot tijdelijke verhoging van de minima van de uitkeringen van sommige werknemers tewerkgesteld in de artistieke sector (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2021);

- het koninklijk besluit van 2 mei 2021 tot verlenging van diverse maatregelen genomen op vlak van werkloosheid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 januari 2021 betreffende het toekennen van een toeslag voor werknemers die in 2020 tijdelijk werkloos werden gesteld (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2021);

- het koninklijk besluit van 11 juli 2021 tot verlenging van de maatregelen genomen door de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector en door het koninklijk besluit van 2 mei 2021 tot aanvulling van de maatregelen genomen door de wet van 15 juli 2020 tot verbetering van de toestand van de werknemers in de culturele sector en tot tijdelijke verhoging van de minima van de uitkeringen van sommige werknemers tewerkgesteld in de artistieke sector (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2021).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES**

[C – 2021/34195]

**15. JULI 2020 — Gesetz zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor  
Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 15. Juli 2020 zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 22. Dezember 2020 zur Verlängerung der im Gesetz vom 15. Juli 2020 zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor festgelegten Maßnahmen,

- den Königlichen Erlass vom 2. Mai 2021 zur Ergänzung der im Gesetz vom 15. Juli 2020 zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor festgelegten Maßnahmen und zur zeitweiligen Erhöhung der Mindestbeträge der Leistungen für bestimmte im künstlerischen Sektor beschäftigte Arbeitnehmer (I),

- den Königlichen Erlass vom 2. Mai 2021 zur Verlängerung verschiedener Maßnahmen im Bereich Arbeitslosigkeit im Rahmen der Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Januar 2021 über die Gewährung eines Zuschlags für die im Jahr 2020 vorübergehend arbeitslos gewordenen Arbeitnehmer (II),

- den Königlichen Erlass vom 11. Juli 2021 zur Verlängerung der Maßnahmen, die im Gesetz vom 15. Juli 2020 zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor und im Königlichen Erlass vom 2. Mai 2021 zur Ergänzung der im Gesetz vom 15. Juli 2020 zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor festgelegten Maßnahmen und zur zeitweiligen Erhöhung der Mindestbeträge der Leistungen für bestimmte im künstlerischen Sektor beschäftigte Arbeitnehmer festgelegt sind.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

## 15. JULI 2020 — Gesetz zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer im Kultursektor

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.**Art. 2** - In Abweichung von Artikel 130 § 2 Absatz 3 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit werden die Einkünfte aus Urheberrechten und verwandten Schutzrechten, die während des Zeitraums vom 1. April 2020 bis [30. September 2021] bezogen werden, nicht berücksichtigt.*[Art. 2 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 22. Dezember 2020 (B.S. vom 11. Januar 2021), Art. 10 des K.E. vom 2. Mai 2021 (II) (B.S. vom 7. Mai 2021) und Art. 1 des K.E. vom 11. Juli 2021 (B.S. vom 19. Juli 2021)]***Art. 3** - Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 23. April 2020 zur zeitweiligen Lockerung der Bedingungen, unter denen Arbeitslose mit oder ohne Betriebszuschlag in lebenswichtigen Sektoren beschäftigt werden können, und zur zeitweiligen Einfrierung der degressiven Staffelung des vollen Arbeitslosengeldes wird aufgehoben.**Art. 4** - Die in Artikel 116 §§ 5 und 5bis des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit erwähnten Bezugszeiträume von 12 beziehungsweise 18 Monaten werden für den Zeitraum vom 13. März 2020 bis einschließlich [30. September 2021] ausgesetzt.

Der in Artikel 116 §§ 5 und 5bis Absatz 1 und 4 desselben Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 erwähnte Zeitraum von 12 Monaten, gegebenenfalls verlängert in Anwendung des Artikels 116 §§ 5 und 5bis Absatz 6 desselben Königlichen Erlasses, der während des Zeitraums vom 13. März 2020 bis einschließlich [30. September 2021] endet, wird bis einschließlich [30. September 2021] verlängert.

*[Art. 4 Abs. 1 und 2 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 22. Dezember 2020 (B.S. vom 11. Januar 2021), Art. 11 des K.E. vom 2. Mai 2021 (II) (B.S. vom 7. Mai 2021) und Art. 2 des K.E. vom 11. Juli 2021 (B.S. vom 19. Juli 2021)]***Art. 5** - Der in Artikel 31 des Ministeriellen Erlasses vom 26. November 1991 über die Modalitäten der Anwendung der Vorschriften über Arbeitslosigkeit erwähnte Bezugszeitraum von 18 Monaten wird für den Zeitraum vom 13. März 2020 bis einschließlich [30. September 2021] ausgesetzt.*[Art. 5 abgeändert durch Art. 3 des K.E. vom 22. Dezember 2020 (B.S. vom 11. Januar 2021), Art. 12 des K.E. vom 2. Mai 2021 (II) (B.S. vom 7. Mai 2021) und Art. 3 des K.E. vom 11. Juli 2021 (B.S. vom 19. Juli 2021)]***Art. 6** - In Abweichung von den Artikeln 30 bis 32 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit werden Arbeitnehmer für einen Anspruch auf Arbeitslosengeld zugelassen, ohne die Bedingungen in Sachen Wartezeit erfüllen zu müssen, wenn sie nachweisen können, dass sie zwischen dem 13. März 2019 und dem [30. September 2021] Folgendes geleistet haben:

- entweder mindestens zehn künstlerische Tätigkeiten im Sinne von Artikel 27 Nr. 10 desselben Königlichen Erlasses, für die Sozialversicherungsbeiträge einbehalten worden sind,

- oder mindestens zehn technische Tätigkeiten im künstlerischen Sektor im Sinne von Artikel 116 § 8 desselben Königlichen Erlasses, für die Sozialversicherungsbeiträge einbehalten worden sind,

- oder künstlerische Tätigkeiten im Sinne von Artikel 27 Nr. 10 desselben Königlichen Erlasses und/oder technische Tätigkeiten im künstlerischen Sektor im Sinne von Artikel 116 § 8 desselben Königlichen Erlasses, die mindestens 20 Aktivitätstagen gemäß Artikel 37 § 1 Absatz 3 desselben Königlichen Erlasses entsprechen.

Arbeitnehmer, die aufgrund von Absatz 1 für einen Anspruch auf Arbeitslosengeld zugelassen sind, verlieren diesen Anspruch am [1. Oktober 2021].

*[Art. 6 Abs. 1 einleitende Bestimmung abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 2. Mai 2021 (I) (B.S. vom 7. Mai 2021) und Art. 4 des K.E. vom 11. Juli 2021 (B.S. vom 19. Juli 2021); Abs. 2 abgeändert durch Art. 4 des K.E. vom 22. Dezember 2020 (B.S. vom 11. Januar 2021), Art. 13 des K.E. vom 2. Mai 2021 (II) (B.S. vom 7. Mai 2021) und Art. 5 des K.E. vom 11. Juli 2021 (B.S. vom 19. Juli 2021)]***Art. 7** - Der König kann die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes ergänzen oder verlängern.**Art. 8** - Mit Ausnahme der Artikel 4 und 5, die wirksam werden mit 13. März 2020, wird das vorliegende Gesetz wirksam mit 1. April 2020 und tritt am [1. Oktober 2021] außer Kraft.

Wer ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes die Bedingungen in den vorerwähnten Artikeln erfüllt oder erfüllt hat, kann einen Antrag auf Gewährung oder Revision seiner Rechte einreichen.

*[Art. 8 Abs. 1 abgeändert durch Art. 5 des K.E. vom 22. Dezember 2020 (B.S. vom 11. Januar 2021), Art. 14 des K.E. vom 2. Mai 2021 (II) (B.S. vom 7. Mai 2021) und Art. 6 des K.E. vom 11. Juli 2021 (B.S. vom 19. Juli 2021)]*Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Juli 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung

N. MUYLLE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS